

Bibliografía de los Ejercicios Espirituales de San Ignacio en Córdoba hasta 1900

Por el P. PEDRO GRENÓN, S. I. — Córdoba

Uno de los libros que mayor resonancia ha obtenido en el mundo es, sin duda alguna, el de los Ejercicios Espirituales, pequeño y diminuto librito compuesto por San Ignacio de Loyola. Podemos afirmar que, después de la Biblia, que es el «libro de los libros», el «libro» por excelencia, como lo indica su mismo nombre, ninguno, ni siquiera el de «La imitación de Cristo», redactado por Tomás de Kempis, se ha conquistado tal celebridad, tal importancia, tal estima en el mundo cristiano como el de los Ejercicios Espirituales de San Ignacio.

Así se explica la multitud de ediciones que de él han ido apareciendo en todo el mundo a través de cuatro siglos, a pesar de no ser una obra de fácil y vulgar lectura, sino más bien desposeída de todas las galas del lenguaje y privada de toda atrayente amenidad, destinada casi exclusivamente a quienes han de ser directores o predicadores de dichos Ejercicios Espirituales, a los cuales, más que explicación de profundas meditaciones, les ofrece esquemas de las mismas.

Sólo la versión latina cuenta ya más de sesenta ediciones y llegan a veinticinco, por lo menos, las del texto castellano original, sin contar su inclusión íntegra en nueve ediciones consecutivas del libro de las «Constituciones de la Compañía de Jesús»¹ y en las numerosas ediciones del *Thesaurus*², además de las dieciséis ediciones acompañadas de la «Carta Encíclica» y anotaciones del Muy Rdo. P. Juan Roothaan, General de la Compañía de Jesús³.

¹ La primera edición del *Corpus Institutorum Societatis Iesu* la hizo en Amberes el impresor Juan Meurcius en 1635. La 9.ª edición es la de Florencia en 1893. Cf. *Monumenta Ignatiana* (2.ª ser.), pp. 730-733. Madrid, 1919.

² La 1.ª Edición del *Thesaurus spiritualis rerum ac documentorum variorum ad Societatem Iesu pertinentium* apareció en Cracovia el año 1606. Ver sus diversas ediciones hasta 1912 en *Monum. Ignat.*, cit., pp. 734-736.

³ *Ibidem*, pp. 736-742.

El trascendental valor teológico y ascético de los Ejercicios Espirituales, ordenados genialmente por Ignacio de Loyola, hizo necesarias estas repetidas ediciones del texto mismo, que se agotaban rápidamente, no menos que los múltiples manuales prácticos de explicaciones para darlos, según las diversas lenguas, naciones, índole y condiciones sociales de quienes los habían de recibir; manuales que atendían a una más amplia exposición de la materia e indicaciones expuestas sintéticamente en el texto ignaciano.

Las diversas ediciones de los *Ejercicios*, junto con el ingente número de esos manuales, directorios⁴, explicaciones, comentarios o estudios sobre tal o cual aspecto de los mismos, constituyen una vastísima bibliografía, cuya nómina ha quedado en parte incompleta y desconocida. Contribuir a completarla en la medida de lo posible, buceando en los repositorios archivales y bibliotecas, equivaldría a proporcionar no sólo un estudio meramente ilustrativo, sino ante todo una sólida y convincente manifestación que bastaría por sí sola para recomendar la eficacia del pequeño libro de los Ejercicios, si no estuviera ya demostrada en los maravillosos frutos de vida espiritual que ha venido produciendo en las almas durante cuatro íntegras centurias.

No es nuevo, por cierto, este trabajo. Con gran interés y singular esfuerzo se vienen realizando desde hace mucho años prolijas búsquedas en la vieja Europa con el objeto de recopilar las ediciones que se vayan conociendo. De inapreciable valor son ya los resultados que nos ofrecen los editores de *Monumenta Ignatiana*⁵, en Madrid, así como la *Bibliothèque des Exercices*⁶, dirigida en Bélgica por el P. Henri Watrigant, S. I., y el P. Sommervogel en su *Bibliothèque des écrivains de la Compagnie de Jésus*⁷, quienes han formado y presentado extensos re-

⁴ Los diversos Directorios que precedieron al *Directorium* público, promulgado oficialmente en 1599, pueden verse en *Monum. Ignat.*, cit., pp. 778 y ss.

⁵ Su título completo: *MONUMENTA IGNATIANA ex autographis vel ex antiquioribus exemplis collecta*. Series secunda. *Exercitia Spiritualia Sancti IGNATHI DE LOYOLA et eorum Directoria*. Matriti, 1919.

⁶ HENRI WATRIGANT, S. I., *Collection de la Bibliothèque des Exercices de St. Ignace*. Tournai (Bélgica), 1906 y sigs.

⁷ CARLOS SOMMERVOGEL, S. I., *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*, es el título de la 2.^a Edición, que aquí citaremos. 10 tomos y 1 Suplemento. Bruxelles-Paris, 1890-1930. Otra gran colección de escritores es la de JOSÉ EUGENIO DE

pertorios, a los que habría que añadir la excelente *Bibliografía de los Ejercicios*, publicada no ha mucho por la revista española *Manresa*⁸.

Por nuestra parte vamos también a contribuir con nuestro granito de arena a completar los citados repertorios mediante el aporte de nuestras búsquedas personales, iniciadas ya en 1923⁹, mas limitando nuestra investigación a Córdoba, que fué el primero y principal centro de irradiación jesuítica desde 1597, fecha del definitivo establecimiento de la Compañía de Jesús en nuestro país, y donde fué tal vez mayor que en otras provincias argentinas el interés y el fervor despertado por la práctica de los santos Ejercicios ignacianos¹⁰.

URIARTE Y MARIANO LECINA, S. I., *Biblioteca de Escritores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua Asistencia de España, desde sus orígenes hasta 1773*. Madrid, 1925 y sigs.

⁸ Véase IGNACIO IPARRAGUIRRE, S. I., *Bibliografía de Ejercicios ignacianos* (1950), *Manresa*, Revista de Investigación e Información ascética y mística, 23 (1951), 219-225; 25 (1953), 271-225. Madrid (España). Puede verse también Pbro. J. IGNACIO TELECHEA, *Boletín de Ejercicios Espirituales*, en rev. *Surge*, 9 (1951), 136-140, (España). Advertimos que estas bibliografías no se refieren a libros antiguos de los Ejercicios de S. Ignacio.

⁹ Por esta razón y con fecha 31 de julio 1924, nos escribía desde Buenos Aires el P. Carlos Leonhardt, S. I., lo siguiente: «Recibí en Villa Brochero sus dos cartas del 17 y 30 de mayo. Ahora recibo del P. H. Watrigant S. I., Enghien, Bélgica (Maison St. Augustin), una carta, en la cual saluda a V. R. Al mismo tiempo envía ya por segunda vez un paquete de obras de Ejercicios, las cuales significaré aparte a V. R., y las que sería conveniente añadir a la Biblioteca de Ejercicios con las demás esparcidas en nuestras casas. Estos envíos merecen la recompensa de complacer al P. Watrigant en sus deseos, que manifiesta en la misma carta, de conseguir ejemplares dobles de las obras de Ejercicios que él no tiene y las que halló en una copia de nuestra *Biblioteca de Ejercicios* que le había yo enviado. Una puedo, tal vez, conseguir de pronto aquí mismo: la reimpresión de *Caviedes*, Buenos Aires, 1833 (reimpreso c. 1885). Las otras indicadas por él son: 1) *Exercitia...*, Mediolani MDCXXVI; 2) *Ejercicios Espirituales* (P), 1886; 3) Traducción española de los *Ejercicios* de Pinamontes».

«Indica al mismo tiempo el P. Watrigant que publiquemos nuestra obra sobre los Ejercicios en la antigua Provincia del Paraguay, para la Exposición Misionaria de Roma en 1925. Está ya escrita la obra desde 1922 para el Jubileo... Escribe al fin el P. Watrigant que el Nuncio de Bélgica... le ofreció la siguiente obra: *Exercitia et Directorium*. Bonis Auris. Excudebat Soc. an. «Alpha y Omega», 1911. No sé si es exacta esta información del P. Watrigant o del Sr. Nuncio. Mientras tanto...» etc.

¹⁰ Puede apreciarse y admirarse ese interés y ese fervor cordobés por los Ejercicios a través de los capítulos correspondientes de la obra del P. JOAQUÍN GRACIA, S. I., *Los Jesuitas en Córdoba*. Buenos Aires, 1940. No era desconocido ese interés al P. Henri Watrigant, S. I., quien, con fecha 18 de mayo de 1924, nos escribía así desde Enghien (Bélgica):

«Mon Révérend Père: P. C.: Félicitations pour l'envoi de la 2.^a éd. de *Flo-rilegio*. Prions et travaillons pour l'heureux succès de la cause de béatification

Para mayor orden, dividiremos nuestro repertorio en tres períodos: el primero se extiende hasta 1767, año de la inicua expulsión de la Compañía de Jesús, por el Rey Carlos III; el segundo, desde esa fecha hasta la restauración de la Orden por S. S. Pío VII en 1814; y el tercero, desde 1814 hasta principios del siglo XX. Dentro de cada período apuntaremos cronológicamente las diversas ediciones que, principalmente en Córdoba, han ido pasando por nuestras manos.

Los repositorios que, en abreviatura, citaremos al dar las características de cada edición, son los siguientes:

Museo: se refiere a la biblioteca del Museo Histórico existente en la Residencia de la Compañía de Jesús en Córdoba (Caseros 141), sección «Tesoro bibliográfico de los Ejercicios».

Nov.: biblioteca del Colegio-Noviciado de la Sagrada Familia, en la misma ciudad de Córdoba (Buchardo 260).

Franc.: biblioteca del Convento de San Francisco (Córdoba).

Dom.: biblioteca del Convento de Santo Domingo (Córdoba).

Merced.: biblioteca del Convento de los Padres Mercedarios (Córdoba).

Sem.: biblioteca del Seminario Arquidiocesano de Córdoba.

I. — ANTES DE LA EXPULSION (HASTA 1767)

1. [¿1548?] *Exercitia Spiritualia*. Romae.

Es la traducción al latín, de 1548, del texto castellano, con correcciones. 8 x 15 cms.; 50 págs. Por faltar la portada no conocemos la fecha de su impresión. (*Dom.*) Es muy probable que sea la misma edición latina de 1548, de la cual se encuentra un ejemplar valioso en la biblioteca del Colegio del Salvador, de Buenos Aires, con dedicatoria y firma del P. Polanco al final, y del que hizo una reproducción facsimilar la Casa Amorrortu, de Buenos Aires, en 1947. La primera edición castellana es de 1615.

de María Antonia de S. Joseph. J'espère que les Evêques de la Rép. Argentine feront des instances près de la Congrégation des Rites».

«Merci pour la brochure *Un paisano y el Cura Brochero*. D'après ce que j'ai reçu du R. P. Karl Leonhardt, c'était un véritable apôtre des Exercices. Sa biographie n'a-t-elle pas été imprimée en langue espagnole? Si vous la trouvez, prière de l'acheter à mes frais et de me l'envoyer. L'exemple de cet apôtre doit être proposé aux prêtres d'Europe».

«Le P. Leonhardt m'a fait connaître le *Tesoro bibliográfico* de votre maison, et aussi le résultat de vos recherches dans les archives. Félicitations cordiales. J'espère que l'œuvre des retraits à Córdoba conservera sa prospérité, et que d'autres seront créés près des grandes villes de la République Argentine ad maiorem Dei gloriam et salutem animarum».

«Je suis en union de vos prières et S. S., de votre Révérence le reconnaissant serviteur. - H. WATRIGANT, S. I.»

2. [1596] *Exercitia Spiritualia Ignatii de Loyola*. IHS. Cum facultate Superiorum. Romae, In Collegio Societatis Iesu. M. D. XCVI.

7 x 11 cms.; 274 págs. El prólogo es de 1548. Perteneció al Colegio Máximo S. I. de Córdoba. Tapas de pergamino. (*Museo*). Ver: *Monumenta Ignatiana*, series secunda, *Exercitia Spiritualia Sancti Ignatii de Loyola et eorum Directoria*, p. 711, n. 11. Matriti, 1919, donde se describe la misma edición según el ejemplar conservado en Loyola.

3. [1599] *Directorium Exercitiorum spiritualium Beati Patris Ignatii /IHS/*. Florentiae, apud Philippum Iunctam. MDIC.

7 x 17 cms.; 226 págs. Pertenecía, según allí se indica, al «Coll. Max. Soc. Iesu». Está encuadernado junto con el de 1596, antes citado, y a continuación de éste. Tapas de pergamino. (*Museo*). Cf. *Monumenta Ignatiana*, cit., p. 1180, n. 6, donde se dice que es ésta la edición «princeps» del nuevo Directorio, presentado *ibid.*, pp. 1113-1178.

4. [1607] *Exercitia Spiritualia B. P. Ignatii de Loyola*. [3.ª parte del] «*Thesaurus spiritualis rerum ac documentorum variorum ad Societatem Iesu pertinentium*». Cracoviae, 1607.

7 x 11 cms.; 265 págs. La nota de sello dice «Coll. Max. Soc. Iesu». Encuadernación en pergamino. (*Museo*). Cf. *Monum. Ignat.*, cit., p. 1180, n. 11: figura como «*Directorium...*».

5. [1613] *Manual de Ejercicios Espirituales*. Por el P. Tomás de Villacastín.

8 x 14 cms.; 578 págs. (*Museo*). No aparece en *Monum. Ignat.* Es, sin duda, la Edic. (2.ª) de Zaragoza, 1613, descrita por *Sommervogel*, o. c., VIII, col. 719, n. 2.

6. [1626] *Exercitia spiritualia S. P. Ignatii de Loyola, Societatis Iesu Fundatoris*. Mediolani, apud Jo. Bapt. Bidellium. MDCXXVI.

16.º; 218 págs., slt. El editor Bidellio anota que es reproducción del único ejemplar existente en la Biblioteca Ambrosiana, del año 1575. Pertenecía al «Col. Max. de la Comp. de IHS, de Córdoba». Tapas de pergamino. (*Museo*). Cf. *Sommervogel*, cit., I, col. 490.

7. [1635] *Exercitia Spiritualia S. P. Ignatii Loyolae*. Antwerpiae, apud Joannem Mevrsivm. M. DC. XXXV. Sveriorum permissv.

10 x 15 cms.; 158 págs. Encuadern. en pergamino. Pertenecía al «Collegio de...[P] (*Museo y Univ.*). Cf. *Monum. Ignat.*, cit., p. 716, n. 24, donde se describe otra edición del mismo año y también de Amberes.

8. [1635] *Directorium in Exercitia Spiritvalia S. P. N. Ignatii /IHS/ Ad maiorem Dei gloriam Antuerpiae, apud Joannem Mevrsivm. M. DC. XXXV. Svpriorvm permissv.*

10 x 15 cms.; 128 + 10 págs. de Índice, éstas sin numeración. Encuadern. antigua en pergamino. Está junto con la edición de Ejercicios de 1635, antes citada, y a continuación de ésta (*Museo*). Cf. *Monum. Ignat.*, cit., p. 1181, n. 16, donde se hace notar que esta edición formó parte del «Institutum Societatis Iesus», editado en Amberes en 1635.

9. [1646] *Triduum Hagiophilae in usum Brevioris Secessus Spiritualis seu Renovationis quem prohi aequae ac Religiosi homines semel iterumque quotannis instituunt.* Authore R. P. Paulo de Barry e Societate Jesu, gallice conscriptum. Interprete R. P. Michaële Cuvelier ejusdem Societatis Jesu sacerdote. Monachii. Typis Lucae Straub. Sumptibus Joannis Wagneri. Cum facultate Superiorum. Anno Christi MDCXLVI.

8 x 14 cms.; 286 págs. (*Museo*). No figura en *Monum. Ignat.* — Cf. *Sommervogel*, cit., II, col. 1751, n. 3.

10. [1663] *Divinatorium Viae et Vitae aeternae seu Methodus Spiritualis, qua homini suam aeternae beatitudinis thesseram certiori stylo elaborare sitienti pie et virtuose meditati proficiendiq. non ingrata patent semita; quorum beneficio, absolutis tandem his terrenis contemplationum vestigiis, ad eum quem creatus est felicem pertingat finem nimirum: Majorem Dei gloriam, Proposita per exercitia spiritualia S. Patris Ignatii de Loiola Fundatoris Soc. Iesu, atque ita non tantum Patribus in Tertia Probatione dictae Societatis versantibus, sed et omnibus piae meditationi deditis per breves easq. varias meditati formas multiplici sacrarum sententiarum illustratione et explanatione, divina apostolicae vocationis thessera aliq. pias animas pascenti discursu morali, devoto et sincero labore oblatus, per R. P. Zachariam Ignatium Trinkellium ejusdem Soc. Religiosum: Editione auctiori declaratus. [Viñeta]. Viennae, Austriae,*

Typis Joannis Jacobi Kürner Procerum ibidem Typographi. Anno M. DC. LXIII.

8.º, 480 págs. + 10 de índice. (*Univ.*). Descrito en *Sommervogel*, ob. cit., VIII, col. 248, 2.

11. [1664] *Introductio ad solidam perfectionem per manudictionem [sic] ad S. P. N. Ignatii Exercitia Spiritualia integro mense obeunda.* Author R. P. Gaudier Societatis Jesu. Lugduni. Apud Petrum Guillemis. M. DC. LXIV. Cum permissu Superiorum.

10 x 17 cms.; 336 págs., con Índice al principio. (*Museo*). *Sommervogel*, o. c., III, col. 1267, n. 5, cita sólo las ediciones de 1643, 1644, 1656, 1685 y 1829. No figura en *Monum. Ignat.*

12. [1686] *Ejercicios Espirituales del glorioso Patriarca San Ignacio de Loyola.*

16 x 21 cms.; 116 págs. (*Museo*). Es una antigua encuadernación de 28 cuadernillos de hoja doble y suelta como para cada meditación e instrucción. En lo último se lee: «12 aprilis 1686 imprimitur. Ranaguera V. G. et Offi.» No figura en *Monum. Ignat.* ni en *Sommervogel*.

13. [1689] *Arte d'eleger l'ottimo, Osseruata nelle Meditaxioni proposte nella seconda settimana degli Esercizi spirituali di Santo Ignazio di Loiola, dal Padre Giuseppe Agnelli della Compagnia di Giesv. [Viñeta].* In Roma, nella stamperia di Gio. Giacomo Komarek all'Angelo Custode. 1689. Con licenza de' Superiori.

En 4.º; 500 págs. En el dorso dice «Par. 2». (*Univ.*). Descrito por *Sommervogel*, o. c., I, col. 67, n. 4.

14. [1690] *Arte di stabilire l'elexzione dell'ottimo osservata nelle meditaxioni proposte nella terza settimana degli Esercizi spirituali di Santo Ignazio di Loiola, dal Padre Giuseppe Agnelli della Compagnia di Giesv. [Viñeta].* In Roma, nella stamperia di Gio. Giacomo Komarek all'Angelo Custode, 1690. Con licenza de' Superiori.

En 4.º; 406 págs. En el dorso dice «Par. 3». (*Univ.*). Descrito por *Sommervogel*, o. c., I, col. 67, n. 5.

15. [1693] *L'Arte facile di praticare l'elexzione Stabilita dell'ottimo, osservata nelle meditaxioni proposte nella quarta*

settimana degli Esercizi spirituali di Santo Ignazio di Loiola, dal Padre Giuseppe Agnelli della Compagnia di Gesv. [Viñeta]. In Roma, nella stamperia di Gio. Giacomo Komarek, bohemo, all'Angelo Custode, 1693.

En 4.º; 650 págs. En el dorso dice «Par. 4». (Univ.). *Sommervogel*, o. c., I, col. 68, n. 6, dice 672 págs.

16. [1693] *Exercitia Spiritualia S. P. Ignatii Loyolae, cum sensu eorumdem explanato*, a P. Ignatio Diertins, Bruxellensi, e Societate Jesu. Explanationi accessit hac quarta editio ejusdem auctoris Appendix de ordine in octo dierum Exercitiis servando. [Viñeta]. Antverpiae, Typis Henrici Thieullier, 1693. Cum privilegio Regis et Superiorum permissu.

10 x 15 cms.; 334 págs. + 10 de Índice. Sigue el *Directorio* de 1638 en 128 págs., más el *Index rerum* de 99 págs., con diferente numeración. (Univ. y Nov.). En *Sommervogel*, o. c., III, col. 53, n. 2, Según allí se hace notar, esta edición se debe al célebre Bolandista P. van Papenbroeck.

17. [1694] *Noticias memorables de los Ejercicios espirituales de S. Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús*, recogidas por el P. Carlos Rossignoli, de la misma Compañía. Traducidas del italiano en español por el abate Don Francisco María Vellón, Barcelona. Imprenta de Juan Pablo Martí, librero.

14 x 19 cms.; 265 págs. + 7 folios de Índice de materias. No hay fecha de edición, pero la dedicatoria, licencia, censura y tasa van fechadas en 1694. Inscripción de sello: «Soy de la librería [biblioteca] de N.º S.º de Monserrat». Encuadernado en pergamino. (Museo). No está en *Sommervogel* ni en *Monum. Ignat.*

18. [1695] *Meditazioni degli Esecizi spirituali di S. Ignazio. Divise in quattro settimane*, Spiegata e distese dal P. Antonio Auria della Compagnia di Gesù. Dedicate alla Eccellentissima Signora D. Isabella D'Avalos Pricipessa di Butera e Rocella, etc. [Viñeta apaisada]. In Napoli, presso il De Bonis, Stampatore Arcivescovile, 1695. Con licenza de' Superiori.

15 x 17 cms.; 376 págs. + 6 de Índice. (Univ.). *Sommervogel*, o. c., I, col. 661, n. 4, describe otra edición de 1722 de la misma obra, dedicada a la condesa Calmenero Loaysa Marliani.

19. [1696] *Exercitia Spiritualia S. P. Ignatii Loyolae, Cum sensu eorumdem explanato*, a P. Ignatio Diertins, S. J. Editio quinta, ab Auctore recognita et aucta. Additur Appendici primae, Ordo etiam pro Exercitiis Menstruis. Accessit et Appendix secunda, de modo tradendi Exercitia variis. Antverpiae, Typis Henrici Thieullier, An. MDCXCVI.

11 x 17 cms.; 390 + XXV págs. Encuadernación fina de cuero repujado. (Museo. Y en Univ. tres ejemplares con la adscripción de: «Aplicado al Colegio Máximo de Córdoba»). Cf. *Sommervogel*, o. c., III, col. 53, n. 2 y *Monum. Ignat.*, cit., p. 723, n. 38.

20. [1696] *La Religiosa in solitudine, Opera in cui si porge alle Monache il modo d'impiegarsi con frutto negli Esercizi Spirituali di S. Ignazio, e può anche servire a chiunque brama di riformare con un tal mezzo il proprio stato*. Data in luce da Gio. Pietro Pinamonti, della Compagnia di Gesù [Viñeta apaisada]. In Bologna, 1696. Nella stamperia del Longhi. Con licenza de' Superiori.

11 x 17 cms.; 578 págs. (Univ.: dos ejemplares). *Sommervogel*, o. c., VI, col. 776, n. 9, pone como fecha de 1.ª edición «Bologna, 1695». Esta sería, pues, una 2.ª edición, que él no cita.

21. [1698] *Praxis meditationum S. P. Ignatii Loyolae, Quae est appendix tertia ad Exercitia ejusdem S. P. Nostri explanata*. Auctore P. Ignatio Diertins Societatis Jesu. Romae M. DC. XCVIII. Ex Typographia Joannis Jacobi Komarek, Bohemi, Trivio. — Superiorum permissu.

11 x 16 cms.; 452 págs. (Museo, Merced. y 9 ejemplares en Univ.). No figura en *Monum. Ignat.* Lo describe *Sommervogel*, o. c. III, col. 53, n. 2.

22. [1704] *Esercizi Spirituali cavati del Ritiramento spirituale — dedicati a Gesv ed a Maria — da Andrea Caviari. Ridotti, in questo breve volumetto, per facilità di chibra [chi vorrà?] impiegarsi giornalmente nelle considerazioni delle verità eterne* [Viñeta]. In Venezia ed in Bassano. Pero Gio. Antonio Bernardini. Con licenza de' Superiori.

11 x 16 cms.; 320 págs. (Univ.). No está en *Sommervogel* ni en *Monum. Ignat.*

23. [1704] *Ritiramento spirituale — per impiegare in bene dall'anima otto ouero dieci giorni nella consideratione delle Verità Eterne all'Idea de gli Esecitii Spiritualis di Sant'Igna-*

zio Loiola, facilitate per le persone laiche, regolari o ecclesiastiche, da un religioso della Compagnia di Gesv — dedicato a Gesv ed a Maria — da Andrea Caviari, sacerdote e teologo veronese. Edizione sesta, accresciuta con la letione spirituale per ciascum giorno. [8 tomos]. Tometto primo, che abbraccia l'informazione di quel che siano gli Esercizi di Sant'Ignazio e le meditazioni. *Vade, popule meus, intra in cubicula tua: claude ostia super te, abscondere modicum*. Isaias, 26. In Venezia. M. DCC.IV. Presso Nicolò Pazzana. Con licenza de'Superiori e privilegio.

11 x 16 cms.; 360 págs. (*Museo*). Es el del P. Camilo Etori, S. I., descrito por *Sommervogel*, o. c., III, col. 478, n. 2. Allí dice «2 vols.». La 1.ª edic. es de 1585.

24. [1704?] *Exercitia Spiritualia*... da Andrea Caviari. In Venezia, Bassano.

8 x 12 cms.; 320 págs. (*Univ.*). Carece de fecha esta pequeña edición existente en la Universidad, pero por ser también de Andrés Caviari suponemos que no debe ser muy anterior o posterior a 1704. Encuadernación en pergamino.

25. [1708] *Praxis meditationum S. P. Ignatii Loyolae — Quae est Appendix tertia — ad Exercitia ejusdem S. P. Nostri explanata*. Auctore P. Ignatio Diertins Societatis Jesu — Superiorum permissu. IHS. Solisbaci. Impensis Georgii Lehmanni. Anno Christi 1708.

10 x 17 cms.; 450 págs. Con Indice al principio. (*Museo y Nov.*). Según *Sommervogel*, o. c., III, col. 53, n. 2, es reimpression del de 1698, y el Prólogo es de Roma 1698.

26. [1712] *Manual de Ejercicios*. Por el P. Villacastín. Lisboa, 1712.

En 8.º. (*Franc.*). No está en *Sommervogel* ni en *Monum. Ignat.* (Cf. 1.ª ed. de 1766).

27. [1712] *Manual de Exercicios Espirituaês* [en portugués]. Por el P. Villacastín. Lisboa.

8 x 10 cms.; 400 págs. (*Franc.*). Ni *Sommervogel* ni *Monum. Ignat.* citan esta edición.

28. [1715] *Pars tertia solitudinis, qua continentur materia ex-pendenda pro Hora considerationis, accommodata seorsim*

secularibus, Ecclesiasticis et Regularibus. Auctore R. P. Camillo Hectoreus, S. J. — Nunc post septimam editionem italicam translata in latinum a R. P. Henrico Heinsberg ex eadem Societate Jesu. Coloniae Agrippinae. Sumptibus Wilhelmi Metternich, Bibliop. — Sub signo Gryphi. Anno M. DCC. XV. Cum privilegio Sacrae Cesareae Majestatis. — *Pars quarta solitudinis spiritualis, qua continentur lectiones spirituales in singulos Exercitiorum dies, prout hi in hoc opusculo sunt digesti*. Lectionum folia, juxta exemplum coeterorum, possunt seorsim separari, ut pro singulis quibuscumque vicibus, prout est factum in meditationibus et considerationibus, Director illa possit tradere. [*Siguen varios textos bíblicos*].

[1716] *Pars quinta Solitudinis Sacrae, Sive Instructio Directoris, qui Toti alicui Communitati, Sacris S. Ignatii Exercitiis, decemdiabibus vel octiduanis excolendae, est praefuturus*. [Viñeta con cruz]. Coloniae... M. DCC. XVI. Cum privilegio...

10 x 18 cms. los tres vols. 144, 166 y 64 págs. respectivamente. Los tres en igual encuadernación. El primero lleva esta adscripción: «De la Estancia de los Ejercicios» (es decir: Estancia de San Ignacio de los Ejercicios en Calamuchita, Prov. de Córdoba). (*Univ.*). Es la versión latina del «Retiramento» de 1611 del P. Camilo Etori, S. I., cuyo título, para las dos primeras partes, es el siguiente: «Solitudo Sacra ad dies octo vel decem animae utiliter impendendos In Meditationibus aeternarum Veritatum juxta Ideam Exercitiorum S. P. Ignatii, accommodata Personis Saecularibus, Ecclesiasticis et Religiosis. Authore R. P. Camillo Hectoreus, S. I. Nunc post septimam editionem Italicam translata in latinum a R. P. Henricho Heinsberg Ex eadem Societate. Constans quinque Partibus et Concinatoribus etiam in primis utilis». Cf. *Sommervogel*, III, col. 480, y IV, col. 225, n. 5. No está en *Monum. Ignat.*

29. [1721] *Esercizi Spirituali di S. Ignazio, Proposti alle persone secolari che bramano con questo santo Ritiramento di eleggere, o di migliorare il loro stato*, Da Gio. Pietro Pina-monti della Compagnia di Giesù. [Viñeta]. In Milano. 1721. Nelle Stampe di Francesco Agnelli. Con licenza de'Superiori.

9 x 15 cms.; 428 págs. (*Univ.*). Esta edición de Milán, 1721, no la cita *Sommervogel*, VI, col. 772-773, n. 4, donde cita otras, ni tampoco *Monum. Ignat.*

30. [1723] *La Religiosa en soledad. Obra en que se expone a las Religiosas el modo de emplearse con fruto en los Ejercicios espirituales de S. Ignacio de Loyola y puede servir también a cualquiera persona que desee reformar con esto su propio espíritu.* Compuesta en italiano por el P. Juan Pedro Pinamonti de la Compañía de Jesús y traducida en español por el P. Martín Pérez de Culla de la misma Compañía. Dedicada a la Soberana Reina de los Cielos María Santísima, Madre de Dios y Señora Nuestra. Con licencia Madrid. Por Francisco del Hierro. En la Plazuela del Conde de Barajas. Año de 1723.

16 x 21 cms.; 328 págs. Se advierte: «Pertenece a la Librería [biblioteca] de Predicadores. Convento de Buenos Ayres». (Museo). Según *Sommervogel*, o. c., I, col. 1339, n. 3, la publicación es dirigida por el P. Ch. Berlanga, ya que Pérez de Culla había fallecido ya. La edición de 1723 que cita *Sommervogel* no es ésta de Madrid, sino la de Barcelona. De Madrid sólo cita las de 1733, 1798, 1885. No está en *Monum. Ignat.*

31. [1726] *Esercizii Spirituali.* S. A. Cattaneo C[arlo] A[m-brogio]. Venezia, presso Nicolò Pezzana. M. DCC. XXVI. 9 x 15 cms.; 365 + XIII págs. (Univ.). Es la 2.ª edición veneciana. La 1.ª es de 1721. Cf. *Sommervogel*, o. c., II, col. 890-891, n. 2. Todas las obras del P. Cattaneo son póstumas.
32. [1726] *Esercizii Spirituali di S. Ignazio.* Opera postuma del Padre Carl'Ambrogio Cattaneo della Compagnia di Gesù. M. DCC. XXVI. Nella stampa di Francesco Agnelli. Con licenza de' Superiori. 9 x 15 cms.; 336 págs. Tapas en pergamino. (Univ. y Museo). En *Sommervogel*, o. c., II, col. 890, n. 2, sólo varía el año de esta edición: 1727.
33. [1731] *Exercicios Espirituaes e Meditações da via purgativa sobre a malicia do pecado, vaidades do mundo, miserias da vida humana e quatro novissimos do homem.* Dividida em duas partes. Escritas pelo P. Manuel Bernardes da Congregação do Oratorio de N. S. Assunção, da Ciudad de Lisboa. Terceyra impressão. Segunda parte. Lisboa Occidental, na Officina de Bernardo da Costa, Impressor, da Religião de Malta. M. DCC. XXXI. Com todas las licenzas necesarias e privilegio real.

15 x 21 cms.; 620 págs. Encuadernado en pergamino. (Museo). No son exactamente los Ejercicios de San Ignacio, por lo cual y por no tratarse de autor jesuita, no se halla registrado en *Sommervogel* ni en *Monum. Ignat.*

34. [1732] *Historia Exercitiorum Spiritualium S. P. Ignatii de Loyola, Fundatoris Societatis Jesu.* Collecta et concinnata a P. Ignatio Diertins, Societatis Jesu Sacerdote. Pars prima; liber primus. Excusa Romae: M. D. CC. Recusa Pragae, typis Universitatis Carolo-Ferdinandae, in Collegio Soc. Jesu ad S. Clementem. Anno 1732.

9 x 17 cms.; 221 págs. + 25 de Indice alfabético. Consta de 7 libros esta 1.ª parte. (Univ., 3 ejemplares con la indicación: «Aplicado al Colegio [Máximo] de Córdoba»). *Sommervogel*, o. c., III, col. 54, n. 3, no cita esta 2.ª edición de Praga.

35. [1732] *Historia Exercitiorum...* a P. Ignatio Diertins... liber primus. Editio secunda. Romae. M. DCC. XXXII. Ex typographia Komarek, in via Cursus. Superiorum permissu.

11 x 16 cms.; 274 págs. Pertenencia: «Aplicada al Colegio de [Loreto?] - Año 1749. Aplicada al Seminario de Córdoba». Tapas de pergamino. (Museo; en la Univ. 5 ejemplares). Cf. *Sommervogel*, o. c., III, col. 54, n. 3, dice «216 págs.».

36. [1732] *Esercizii spirituali.* P. Balestrieri. Venezia.

6 x 12 cms.; 636 págs. + XXIII. (Univ.). El título completo es, sin duda, igual al de la edición de 1733 de Venecia, citado por *Sommervogel*, o. c., I, col. 830, n. 1, o sea: «Esercizj spirituali di Sant' Ignazio per ritiro di dieci giorni con altrettante considerazioni pratiche le quale ajutino a cavare dagli Esercizj la Riforma della Vita, proposti da Ortensio Balestrieri, della Compagnia di Gesù. S'aggiunge nel fine la pratica di preparazione alla morte da farsi in un giorno d'ogni mese. In Venezia, appresso Gio. Batista Recurti. M. DCC. XXXIII. 12.º pp. XXXVI + 696».

37. [1733] *Retraite Spirituelle pour un jour de chaque mois.* Par le Père Jean Croisset de la Compagnie de Jésus. Nouvelle Edition, revue, corrigée et augmentée. Tome premier. [Viñeta]. A Paris, chez Edme. Couterot, rue Saint Jacques au bon Pasteur. M. DCC. XXX. III. Avec approbation et Privilège du Roy.

9 x 16 cms.; 382 págs + 15 de Indice. (Univ.). Falta el 2.º tomo. Cf. *Sommervogel*, o. c., II, col. 1667, n. 3.

38. [1736] *Locución de Dios al corazón de el Religioso en el Retiro Sagrado de los Ejercicios Espirituales*. Compuesta en latín por el R. P. Daniel Pawlowski, de la Compañía de Jesús, Doctor y Catedrático de Teología en su Provincia de Polonia. Traducida en castellano por un Religioso de la misma Compañía. En Lisboa Occidental. En la Imprenta de Antonio Pedrozo Galram, M. DCC. XXXVI. Con las licencias necesarias.

8 x 15 cms.; 192 págs. (*Museo*). Cf. *Sommervogel*, o. c., VI, col. 399, n. 9. La 1.^a edición latina es de 1673.

39. [1737] *Ritiramento Spirituale, per otto giorni in cui con varie riflessioni ed esempli de'Santi si fa vedere li veri mezzi di assicurare la salute dell'anima o stabilire la via dell'eternità. Aggiuntovi un esame diligentissimo, diretto ad ogni condizione di coscienza*. Da un Religioso Barnabita, famosissimo predicatore. Diviso in due parti. Dedicato a S. E. il Sig. Alvise Soranzo, senatore amplissimo. Parte prima. Venezia. M. DCC. XXX. VII. Presso Giuseppe Bettinelli. Con licenza de'Superiori e privilegio.

11 x 18 cms.; 294 págs. En dos tomos: Parte 1.^a y Parte 2.^a. Tapas de pergamino. Adscripción: «Aplicado a las Misiones Guaraníes». (*Museo*). Es obra muy probablemente inspirada en el «Ritiramento Spirituale» del P. Camilo Etori, S. I., antes citado. -

40. [1740] *Ritiramento Spirituale per impiegare in bene dell'anima otto ovvero dieci giorni, nella considerazione delle Verità Eterne, all'Idea de gli Eserciti Spirituali di Sant' Ignazio Loiola: facilitato per le persone laiche, Regolari ed Ecclesiastiche*; da Camillo Etori della Compagnia di Gesù; e dedicato a Gesù e Maria, Da Andrea Caviari, Sacerdote, e Teologo Veronese. Edizione decima. Accresciuta con la lezione spirituale per ciascun giorno. Tometto secondo: Che abbraccia l'informazione di quel che siano gli Eserciti di Sant' Ignazio, e le meditationi. *Vade populus meus; intra in cubicula tua; claude ostia super te; abscondere modicum*. Isaias, 26. /IHS/ In Venezia. MDCCXL. Presso Nicolò Pezzana. Con licencia de'Superiori e Privilegio.

11 x 17 cms.; 310 págs. + 8 de Índice. (*Univ.*). Descrito por *Sommervogel*, o. c., III, col. 479, n. 2.

41. [1741] *El Religioso en soledad o Ejercicios Espirituales*, compuestos por el M. R. P. M. Fray Nicolás Chiesa, del Orden de San Agustín. Propuestos y traducidos del italiano por Fray N. Schiaffinati (nacido en 1695) para todos los Religiosos de su Orden, en 1742. T. 2. 1741, [?].

8 x 12 cms.; 430 págs. (*Merced*). Es, sin duda, traducción o arreglo de la versión latina, aplicada a religiosos, de la obra del P. Pinamonti «La Religiosa in solitudine». Se publicó en Regensburg en 1733, 1738, 1743 y en Passau en 1739, con este título: «Religiosus in solitudine, opus Quo, Personis Praecipue Religiosis, traditur Modus utiliter vacandi exercitiis spirituales S. P. Ignatii de Loyola, Profuturus et aliis, Qui huiusmodi medio statum suum Reformare desiderant; italice olim a R. P. Jo. Petro Pinamonti Societatis Jesu; Nunc vero latinitate donatum ab alio ejusdem Societatis Sacerdote». En *Sommervogel*, o. c., VI, col. 777, n. 9, no se dice quién es el traductor latino ni se cita la versión castellana. Ver, infra, la 3.^a edición de 1887.

42. [1741] *Ejercicios Espirituales para los Eclesiásticos y Ordenandos*. [Por el P. Pedro de Calatayud, S. J. — Aprobación del Censor en Valladolid:] 1747. Por el P. Francisco Engrava, S. J.

14 x 19 cms.; 518 págs. (*Museo*). Falta la portada, pero deducimos que es del P. Calatayud, pues la misma obra fué reeditada en 1762 y de ella se conserva un ejemplar en la biblioteca del Colegio del Salvador (Buenos Aires), con este título: «Ejercicios Espirituales para los eclesiásticos y ordenandos. Dispuesto con diez doctrinas prácticas y con ocho pláticas para mañana y tarde. Añádesse al fin una doctrina práctica de el modo fácil para que los confesores puedan con expedición recibir las confesiones generales de los penitentes. /IHS/. Dálas a luz el P. Pedro de Calatayud, Maestro de Teología y Misionero Apostólico, de la Compañía de Jesús, de la Provincia de Castilla la Vieja. Dédalos a su Padre y Patriarca San Ignacio de Loyola. Con licencia. En Salamanca, por Antonio Villagordo». Hay una lámina de S. Ignacio en la cueva de Manresa escribiendo los Ejercicios. No hay fecha de edición. Pero las licencias son de 1747, 1748 y 1762. Por lo tanto, este ejemplar de Buenos Aires es de 1762, mientras que el de Córdoba corresponde a la primera edición de 1747. El ejemplar de Buenos Aires tiene estas características: 15 x 20 cms.; 22 + 518 págs. + 8 al final s/n. + 48 de texto del «Modo fácil de hacer una Confesión General». No figura en *Sommervogel* ni en *Monum. Ignat.*

43. [1748] *Esercizi Spirituali* por el P. Pablo Segneri, joven (*Nov.*).

Su título completo debe ser, sin duda, el siguiente: «Esercizj Spirituali esposti secondo il metodo del Padre Paolo Segneri Juniore, della Compagnia

di Gesù, da Lodovico Antonio Muratori, Bibliotecario del Serenissimo Signor Duca di Modena. In Venezia, presso Gio. Battista Recurti, M.DCC. XL.VIII. 12.º pp. 492». Según *Sommervogel*, o. c., VII, col. 1091, n. 5.

44. [1751] *Ejercicios Espirituales de San Ignacio*. Primera traducción al castellano de los Ejercicios en italiano del P. Pinamonti hecha en Buenos Aires por J. M. Licencia dada en Lisboa, en Marzo y Abril de 1751.

13 x 21 cms.; 408 págs. (*Museo*). Por faltar la portada no conocemos el lugar de impresión. No está en *Sommervogel* ni en *Monum. Ignat.* Edición costeada, según el prólogo, por Carlos Santos Valiente, y a él dedicada así en portugués:

«...o P. Pinamonti per meyo deste livro allo ou [¿falou?] desde Italia a tudo o orbe; e ainda esando, que do Occidente, Buenos Aires lhe arroya-se tanta luz... Aceite pois, Hespanha Europea o tributo que a America lhe offerece neste livro... Aceite e fará mayor aprezado das riquezas da Provincia de Paraguaí, que dos Potozís do Reyno de Perú».

En la censura del P. Almeyda, S. I., para el Ordinario, a 10 de Octubre de 1751, en San Roque de Lisboa, dice:

«Faltava ainda ouvisse na língua Hespanhola este Apostolo da Companhia de Jesus;... Tão sabio, tão discreto, tão eloquente, e tão erudito, he o seu Traductor! Com razão nos ocultou o seu nome, pois lho dá mayor esta sua obra. O que pode causar reparo, he, que se fizesse esta traduzão na America, quando parece era mais natural em Hespanha, que pela visinhanza de Italia participaria mais cedo deste precioso livro, e da veneravel noticia del seu author. Mais aonde se havia conhecer melhor o ouro que na região em que elle se descovre? Aonde havia [de] estimar melhor estos saudaveis Exercicios, que em Buenos Ayres? Ese paiz fertil para a produção dos frutos temporães, tambem o será para os spirituães, coltivado com estos Exercicios...».

En la censura de 29 de octubre de 1751, Fray José de Santa Rosa, de la Orden de San Pablo, en Lisboa, declara:

«Esta [obra] que intenta imprimir a sua custa Carlos Santos Valiente, visinho do Mundo Novo, e cidadão de Buenos Ayres, he dignissima de que traduzida na lengua Hespanhola, saya a publica luz neste nosso Mundo Velho, para que as almas de tantos ceços, quanto na importante materia de sua salvazão andão as apalpadellas em hum, e outro Mundo, se posao com facilidade aproveitar das brilhantes luzes...».

La razón de darse en Portugal y en portugués la censura fué, sin duda, la nacionalidad portuguesa del mecenas Santos Valiente. Difícil es averiguar quién era el traductor que firma J. M. Era ciertamente un jesuíta y residía en Buenos Aires. Creemos lo más probable que sería el P. Juan Montenegro, quien estaba entonces en Buenos Aires y murió en Córdoba en 1761. Otros nombres posibles serían los de Joaquín Millás, Javier Miranda, Jaime Montaner, Juan Molina, Jaime Mascaró, José Martínez, Juan Mesner. Hay una carta del traductor J. M. al Sr. Santos Valiente, que dice:

«Ilustre y magnífico Señor D. Carlos Santos Valiente: No busco Meceñas en la tierra a quien dedicar a título de justicia los Ejercicios Espirituales de San Ignacio, pero debo buscar el título de gratitud... [La] disposi-

ción que, para utilidad de las personas seglares, dió [a] los Ejercicios Espirituales de San Ignacio el P. Juan Pedro Pinamonti, ha tenido aceptación en Italia, y espero que con interés de las almas logrará la misma en España su traducción a nuestro idioma; para lo cual no reconozco otro acreedor mi agradecimiento que la ilustre y magnífica persona de V. Merced. Movidó el piadoso ánimo de V. Merced con el copioso fruto que lograron las almas con la Misión fervorosa que se hizo en esta ciudad, intentó primero, con un ímpetu santo, costear a expensas propias la gloriosa Misión que se meditaba hacer en San Isidro, costa del Río de la Plata; mas, viendo que este tan piadoso intento quedaba enteramente satisfecho, por quedar aquel territorio comprehendido en la excursión apostólica que hicieron los dos Padres Misioneros de nuestro Colegio por toda la jurisdicción de Buenos Aires, ansiosa y no satisfecha la cristiana liberalidad de V. Merced, trocéd el asunto de los gastos en otro: si no de mayor, por lo menos de igual gloria de Dios y bien de las almas, que fué costear las casas en que por muchas semanas se dieron los Ejercicios a un copioso número de personas, que a la piadosa liberalidad de V. Merced debieron la cómoda habitación de aquéllas, por entonces, dichas clases [= *cátedras*] de virtud, en que aprendieron luz estudiando desengaños. Mas, no quedando aún satisfecha la generosa largueza de V. Merced, ansioso del provecho ajeno, cuanto liberal del tesoro propio, determinó perpetuar, para utilidad común, los suaves frutos de los Ejercicios en la fecunda planta de este libro, como tomó a su cargo muy gustosa la magnífica caridad de V. Merced, para suministrar los costos necesarios a su impresión... Nro. Sr. le guarde... De V. Merced el más coligado Capellán, J. M.».

45. [1753] *Esercizi Spirituali di Sant'Ignazio*. Opera postuma del Padre Carl'Ambrogio Cattaneo, della Compagnia di Gesù. /IHS/ In Venezia. M. DCC. LIII. Presso Nicolò Pezzana. Con licenza de' Superiori e Privilegio.

8 x 15 cms.; 315 págs. (*Univ.*). En *Sommervogel*, o. c., II, col. 891, n. 1: 12.º, pp. 309 slpct.

46. [1754] *Divinatorium Viae et Vitae Aeternae*... per R. P. Zachariam Ignatium Trinkellium... [título como en la edic. de 1663, citada]. ANN. IHS. 1754. Cordubae. Ex Typograph. Colleg. Assumpt., per Joannem Petrum Crespo et Molina Typograph. Maj. Civit. [Apéndice] *Auctarium Exercitiorum pro duplici Renovatione Votorum in Societati Jesu quotannis fieri solita*.

20 x 30 cms.; 458 págs. + 20 de apéndice. + 12 con tres Indices. (*Univ.*: 2 ejemplares). Edición desconocida para *Sommervogel*, o. c., VIII, col. 248, n. 1., donde dice: «on m'affirme qu'il y a des exemplaires avec la date 1663, d'autres avec celle de 1673».

47. [1754] *Esercizj spirituali di S. Ignazio Loiola, Ricavati dalle più profittevoli riflessioni fatte sopra questa materia, e proposti alle persone ecclesiastiche Per un annuo ritira-*

mento di dieci giorni. Con una raccolta d'Esempli proporzionati alle Meditazioni. Da Pietro Antonio Maffei, della Compagnia di Gesù. Quinta impressione. /IHS/ Venezia. M. DCC.LIV. Presso Andrea Poletti. Con licenza de' Superiori e privilegio.

9 x 16 cms.; 670 págs. Tapas de pergamino. (*Museo*). *Sommervogel*, o. c., V, col. 303, n. 3, cita la «Quinta impressione. Accresciuta d'alcune Meditazioni postume, e di qualche notizia intorno a la vita, e le opere dell' Autore. In Venezia, appresso Gianbattista Novelli, M. DCC. LIV». Como se ve, el mismo año, la misma ciudad, pero distinto impresor. ¿Cuál de estas dos es la «quinta impresión»?

48. [1756] *Esercizi spirituali... il loro stato* [título como en la edic. de Milán [1721] da Gianprietto Pinamonti, della Compagnia di Gesù. In Padova. M. DCC. LVI. Nella Stamperia del Seminario. Appresso Giovanni Manfré.

8 x 12 cms.; 388 págs. (*Museo*). Cf. *Sommervogel*, o. c., VI, col. 773, n. 4.

49. [1758?] *Ejercicios de Nuestro Padre San Ignacio de Loyola, Fundador de la Compañía de Jesús. Con los afectos y consideraciones devotas sobre los cuatro Novísimos.* Por el P. Francisco de Salazar, de la misma Compañía. XXXVII.^a edición. Imprenta de la Viuda e hijo de Sierra. Barcelona, [s/f].

9 x 14 cms.; 336 págs. (*Museo*; y 4 ejempls. en la *Univ.*). *Sommervogel*, o. c., VII, cols. 453-454, sólo cita como edición de 1758 una de Madrid, y de Barcelona sólo la de 1793. La de Madrid lleva este título: «Afectos y consideraciones devotas sobre los quatro novísimos, añadidos a los Ejercicios de la primera semana de nuestro padre San Ignacio de Loyola, Fundador de la Compañía de Jesús, por el Padre Francisco de Salazar, de la misma Compañía».

50. [1758] *Retraite spirituelle à l'usage des Communautés Religieuses.* Par le Père Bourdaloue, de la Compagnie de Jésus. A Lyon, chez Jean-Marie Bruyset. Rue Mercière, au Soleil. M. DCC. LVIII. Avec privilège du Roi.

8 x 12 cms.; 360 págs. (*Sem.*). Cf. *Sommervogel*, o. c., II, col. 22, n. 10 (12.^o; pp. 344 sllelt.).

51. [1760] *Retiro Espiritual*, por el P. Bourdaloue, 4.^a edición.

8 x 12 cms.; 496 págs. (*Franc.*). *Sommervogel*, o. c. II, col. 23, n. 10, cita un «Retiro Espiritual...» de Madrid 1667, y otro de 1802. El título com-

pleto tal vez sea igual al de la edición de 1898, hecha en Lérida (España): «Retiro Espiritual, o sean ocho días de ejercicios espirituales según el método de San Ignacio de Loyola. Libro dedicado a las personas de cualquier Orden religioso que sean, y compuesto por el R. P. Luis Bourdaloue de la Compañía de Jesús, y traducido nuevamente por un Padre de la misma».

52. [1766] *Manual de piadosas meditaciones.* Congregación de la Misión. Tercera impresión, Barcelona, 1766.

12 x 15 cms.; 540 págs. (*Museo*). La 1.^a ed. fué en 1709, la 2.^a en 1720, ambas también en Barcelona. Todo es una imitación o calco del libro de los Ejercicios, aunque sin nombrarlos, como tampoco a San Ignacio, actitud muy comprensible en aquellos años de despiadada persecución de las Cortes borbónicas contra la Compañía de Jesús.

53. [1766] *Manual de Ejercicios Espirituales.* Por el P. Tomás de Villacastín. En el Colegio de Monserrat. 1766 en Córdoba (*Franc.*).

La edic. de 1767 que trae *Sommervogel*, o. c., col. 760, n. 2, lleva por título: «Manual de Ejercicios espirituales para tener oración mental: Compuesto por el P. Tomás de Villacastín, de la Compañía de Jesús, natural de Valladolid: Dirigido a la Reyna de los Angeles, María Santísima señora nuestra. Barcelona, 1767. (12.^o; pp. 564)». Pero también cita una edición semejante, sin lugar de impresión, «con licencia de 1765». Tal vez sea ésta la de Córdoba.

II. — DESPUES DE LA EXPULSION HASTA LA RESTAURACION (1767-1814)

54. [1769] *Via compendii ad perfectionem statui Religioso competentem, octidurno itinere emetienda*, duce S. Ignatio de Loyola, interprete P. Francisco Neumayr, S. J. Editio altera, correctior. Cum licentia Superiorum et privilegio caesareo. Augustae et Ingolstadii. Anno M. DCC. LXIX.

10 x 15 cms.; 434 págs. (*Museo*). En *Sommervogel*, o. c., V, col. 1670, n. 61, la «editio secunda, correctior» es de 1759. La «editio tertia, correctior» es de 1769, fecha que coincide con la que aquí citamos como «editio altera».

55. [1755] *Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola, Fundador de la Compañía de Jesús*; Sacados del libro del

mismo Santo, del Padre Luis de la Puente, del P. Gaspar de la Figuera y del Padre Castro Palao, por el P. [Pedro] Muñoz, de la misma Compañía. En esta misma impresión se han añadido los tres últimos Ejercicios del Padre Sebastián Izquierdo de la misma Compañía. Madrid. M. DCC. LXXV. En la Oficina de D. Manuel Martín.

9 x 14 cms.; 250 págs. (incompl.). Con 11 grabados lineales impresionantes. (*Museo*). Cf. *Sommervogel*, o. c., V, col. 1440, n. 1: dice 254 págs. y grabados.

56. [1782] *Eclesiástico Perfecto*. Su autor el R. P. Juan de Zacarías, ex-Lector dos veces de Sagrada Teología, Juez Examinador Sinodal del Arzobispado de Toledo y Misionero Apostólico: del Orden de Menores Capuchinos en esta Provincia de las dos Castillas. Segunda impresión. Madrid. En la Imprenta de Don Pedro Martín. Año de M. DCC. LXXXII.

10 x 15 cms.; 438 págs. (*Sem.*). Citamos ésta y otras obras de Ejercicios Espirituales que no son exactamente los de San Ignacio de Loyola y que se fueron publicando durante el período en que la Compañía de Jesús estuvo suprimida, porque evidentemente todas ellas están influenciadas por el espíritu ignaciano o son imitaciones fidelísimas de dichos Ejercicios, cuyo autor no siempre era prudente mencionar en aquella época de enconada persecución antijesuítica.

57. [1788] *Retiro Espiritual para las Comunidades Religiosas*. Escrito en francés por el P. Luis de Bourdaloue de la Compañía de Jesús. Traducido en español por otro Padre de la misma Compañía y corregido por Don Enrique de la Cruz, ex profesor de Filosofía y Sagrada Teología en la Universidad de Oviedo. Quinta impresión. Con licencia. En Madrid; en la Imprenta de D. Antonio Fernández. Año de 1788. A costa de la Real Compañía de Impresores y Libreros del Reyno.

11 x 16 cms.; 416 págs. (*Museo*). En *Sommervogel*, I. c., sólo figura la ed. de Madrid de 1627 y la de 1802. De la ed. de 1880 hemos visto un ejemplar de la Residencia S. J. de «Regina Martyrum», de Buenos Aires (Sarandí 65).

58. [1789] *Retiro Espiritual*. [Tomo 8.º de los] Sermones del P. Carlos Frey de Neuville. Traducidos por el Dr. Juan

Antonio Pellicier, de la Real Biblioteca. En Madrid. Año de M. DCC. LXXXIX por Don Blas Remón, Impresor.

12 x 18 cms.; 240 págs. Tapas en pergamino. (*Museo*). (Cf. lo dicho en N.º 56).

59. [1795] *Esercizj spirituali*. Del P. Paolo Segneri juniore, della Compagnia di Gesù. Trattati dell' originale, e per la prima volta publicati dall' Abate Francesco Carrara. Si aggiungono le notizie della vita dell'autore, e alcune lettere del celebre Muratori, relative alle di lui virtù. Bassano. M. DCC. XCV. A spese Remondini di Venezia. Con licenzia de' Superiori.

12 x 18 cms.; 514 págs. (*Museo*). Es parte de la edición de las «Opere postume» del P. Segneri, joven, hecha por el P. Carrara, antiguo jesuita, llamado ahora «Abate» por estar suprimida la Compañía de Jesús. Cf. *Sommervogel*, o. c., VIII, col. 1092, n. 7, y el art. sobre Franc. Carrara, *ibid.*, II.

60. [1799] *Eclesiástico Perfecto... dos Castillas*. [Ver tit. en N.º 56]. Tercera impresión. Madrid. M. DCC. XCIX. En la Imprenta de Vega y C. Calle Capellanes. Con privilegio.

10 x 15 cms.; 438 págs. (*Sem.*). En nada difiere de la edición de 1782, ut supra.

61. [1800?] *Ejercicios Espirituales. De las excelencias, provecho y necesidad de la Oración mental. Reducidos a doctrina y meditaciones*. Sacados de los Santos Padres y Doctores de la Iglesia por el Padre Don Antonio de Molina, Monje de la Cartuja de Miraflores. Ahora nuevamente corregido y enmendado de muchos yerros que tenían las impresiones antecedentes. Con las licencias necesarias. Barcelona. Imprenta y Librería de la Viuda e hijo de Sierra. Plaza de San Jaime. [s/f].

492 págs. + 2 de Índice. Las 98 primeras son un tratado de la Oración y las demás contienen materia de meditación, la misma del libro de los Ejercicios ignacianos y en el mismo orden. Es, evidentemente, un calco disimulado sobre los Ejercicios de S. Ignacio. (*Museo*). La fecha parece ser de 1800.

62. [1802] *Retiro Espiritual para los sacerdotes o el sacerdocio. Preparación para el Juicio de Dios, en 10 días de Ejercicios Espirituales*. Compuesto por el P. Fray Miguel de

Santander, Religioso Capuchino. Tomo segundo. Con licencia. En Madrid. Año de 1802.

10 x 15 cms.; 438 págs. (*Dom.*). Otra imitación de los Ejercicios ignacianos.

63. [1804] *Ejercicios Espirituales para los Sacerdotes*. Por el Ilustrísimo Señor Don Fray Miguel de Santander, Obispo Annigoranense y Auxiliar de Zaragoza, del Consejo de S. M. [Tomo 1 y tomo 2.º]. Segunda edición. Madrid. En la Imprenta de Don Benito Como. Año 1804.

15 x 21 cms.; 374 págs. el 1.º y 438 el 2.º tomo. (*Museo*). Fué del Dr. Cobo; después del Dr. Carranza; luego del Pbro. Eduardo Ferreyra y, finalmente, donado por la Srta. Celinda Bedoya al actual repositorio. Reproducción de la edición de 1802.

III. — DESDE LA RESTAURACION DE LA COMPAÑIA DE JESUS (1804) HASTA 1900

64. [1814] *Ejercicios Espirituales para los Sacerdotes...* Santander, O. M. C. 1814.

En 8.º. Dos tomos. (*Franc.*). Es, sin duda, la 3.ª edición del de 1802 y 1804.

65. [1824] *Ejercicios Espirituales de San Ignacio, arreglados para un retiro de ocho días*, por el R. P. Luis Belecio, de la Compañía de Jesús. Barcelona. M. DCCC. XXIV.

En 8.º. Dos tomos. (*Franc.*). Sin fecha ni lugar de impresión cita *Sommervogel*, o. c., I, col. 1264, n. 5, los Ejercicios Espirituales del P. Belecio, que podrían ser esta edición.

66. [1824] *Práctica de los ejercicios espirituales de San Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús*, por el Padre Pedro Tomás Torrubia, de la Compañía de Jesús. Barcelona, 1824.

En 8.º. (*Franc.*). *Sommervogel*, o. c., VIII, col. 137, n. 2, cita una edición de París, 1832, en dos vols., y otra de 1843, también de París y en 2 vols.

67. [1827] *Locutio Dei ad cor Religiosi in sacra octiduaana Exercitiorum Spiritualium solitudine commorantis*. A. R. P. Daniele Pawlowski, Societatis Jesu Theologo, conscripta. Augustae Taurinorum, ex Typis Hyacinthi Marietti, 1827.

8 x 10 cms.; 180 págs. (*Museo*: 2 ejs.). Cit. por *Sommervogel*, o. c., VI, col. 398, n. 9.

68. [1829] *Introductio ad solidam perfectionem...* [título como en la ed. de 1664]. Auctore R. P. Antonio Gaudier, Societatis Jesu. Avenione; Typis Francisci Seguin. M. DCCC. XXIX.

11 x 18 cms.; 408 págs. (*Museo*). En *Sommervogel*, o. c., III, col. 1267, n. 5. Cf. lo dicho en la edición de 1664, supra.

69. [1829] *Exercitia spiritualia S. P. Ignatii Loyolae. Directorium in Exercitia. Industriae ad curandos animae morbos.* /ISH/ Avenione. Ex Typographia Francisci Seguin. M. DCCC. XXIX.

14 x 21 cms.; 469 págs. (*Museo*: 2 ejs.). Cit. en *Monum. Ignat.*, o. c., p. 727, n. 46.

70. [1834] *J. Joannis Petittidier Exercitia Spiritualia, Tertio Probationis anno, a Patribus Societatis Jesu per mensem obeunda, juxta normam Sancti Ignatii Loyolae, Fundatoris ejusdem Societatis*. Claramon-Ferrandi, apud Thibaud-Sandriet, et Rigomani, apud E. Thibaud. 1834.

8 x 15 cms.; 320 págs. (*Museo*). En *Sommervogel*, o. c., VI, col. 626, n. 15.

71. [1834] *Práctica de los Ejercicios espirituales...* Torrubia... [Ver tit. en la edición citada en 1824]. Barcelona: Imprenta de Antonio y Francisco Oliva. Mayo 1834. [2 t.].

10 x 15 cms.; 492 el 1.º y 500 el 2.º tomo. (*Museo*: 2 ejs.). No está en *Monum. Ignat.*; *Sommervogel*, o. c., VII, col. 137, n. 2, no cita esta edición de Barcelona.

72. [1835] *Praxis Meditationum S. P. Ignatii Loyolae, quae est appendix tertia ad Exercitia ejusdem S. P. Nostri explanata*. Romae. M. D. CCC. XXXV. Excudebant Joannes Salviucci et filius.

11 x 17 cms.; 394 págs. (*Museo*). *Monum. Ignat.*, p. 727, n. 48, cita una ed. de Salviucci, Roma, de 1836.

73. [1836] *Scelta di trenta meditazioni sulle Massime Eterne; dirette a conservare il frutto delle Sante Missioni o de' Santi Spirituali Esercizi.* /IHS/ Forlí. Presso Luigi Bordandini. Stampata Vescovile, 1836.

10 x 15 cms.; 128 págs. (*Museo*: 2 ejs.). No figura en *Monum. Ignat.* ni en *Sommervogel*.

74. [1837] *Exercitia Spiritualia S. P. Ignatii Loyolae, cum versione litterali ex autographo hispanico*. Praemittuntur R. P. Joannis Roothaam... litterae. Londini. Typis C. Richards. 10 x 17 cms.; 361 págs. (*Museo*). No está en *Monum. Ignat.* esta edición de Londres. Sólo cita la ed. de Roma, del mismo año, que cree ser la mentada por *Sommervogel*, o. c., VII, col. 118.
75. [1838] *Exercitia spiritvalia S. P. Ignatii Loyolae cum sensu eorumdem explanato*... auctore P. Ignatio Diertins, S. I. Editio novissima post V. Antverpiensem an. M. DC. XCVI... /IHS/ Avgvstae Tavrinatorvm, ex Typographeo Hyacinthi Marietti, an. M. D. CCC. XXVIII. [2 tomos]. 11 x 17 cms.; 540 el 1.º + 452 págs. el 2.º tomo. (*Museo*). Edic. descrita en *Monum. Ignat.*, cit., p. 728, n. 50.
76. [1838] *Notae quaedam in librum Exercitiorum*. Romae. Alexander Bonaldi, Typographus. 1838. 15 x 22 cms.; 64 págs. (*Museo*: 2 ejs.).
77. [1838] *Exercitia Spiritualia S. P. Ignatii de Loyola. Cum versione litterali. Ex autographo hispanico, notis illustrata*. Editio altera. Romae. Excudebat Alexander Bonaldi. 1838. 15 x 24 cms.; 247 págs. (*Museo y Univ.*). No aparece en *Monum. Ignat.*
78. [1841] *Exercitia*... Editio altera. [Título igual al anterior]. /IHS/ Namuri; e typographia F. Doux fils. Bibliopolae. 1841. 16 x 24 cms.; 250 págs. (*Museo*). Nótese que ésta de Namur y la anterior de Roma aparecen como «segunda edición». En una de las dos hay error y parece lo más probable en la de Namur.
79. [1842] *Esercizii spirituali secondo il metodo de S. Ignazio Loyola, dove si pone sott' occhio l'ordine e lo scopo delle meditazioni, l'arte e la connessione maravigliosa [sic] che in se contengono*. Opera del Padre Luigi Bellecio, della Compagnia di Gesù, tradotta ed in alcuni luoghi compendiata dal P. Antonio Bresciani, della medesima Compagnia. Torino, per Giacinto Marietti, 1842. 12 x 21 cms.; 293 págs. (*Museo*). Cf. *Sommervogel*, o. c., II, col. 120, n. 14.

80. [1844] *Exercitia Spiritualia S. P. Ignatii Loyolae cum sensu eorumdem explanato*. Auctore R. P. Ignatio Diertins. Vici, 1844. Ex typographia Joseph Trullás. 12 x 19 cms., 252 págs. (*Museo*). Descrito en *Monum. Ignat.*, o. c., p. 128, n. 51. *Sommervogel*, o. c., III, col. 54, n. 2, cita como edición de Vich sólo la de 1858, por Soler Hermanos.
81. [1844] *Práctica de los Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola, Fundador de la Compañía de Jesús*. Por el Padre Pedro Tomás Torrubia, de la Compañía de Jesús, Gerona, 1844. En 18.º; 496 págs. (*Franc.*). Son dos vols.: parte 1.ª y parte 2.ª. No está en *Monum. Ignat. Sommervogel*, o. c., VIII, col. 137, n. 2, menciona una edición de 1843, hecha en París, Librería de Rosa, en 2 vols., y otra de 1858, también de París. No cita ésta de Gerona.
82. [1847] *P. Joannis Petitdidier, e Societate Jesu, Exercitia spiritualia tertio Probationis Anno a Patribus Societatis Jesu per mensem obeunda, Juxta normam Sancti Ignatii Loyolae, fundatoris ejusdem Societatis*. Parisiis, apud Pussielgue-Rusand, bibliopol. Lugduni, apud Pelagaud. 11 x 18 cms.; 287 págs. (*Museo*). En *Sommervogel*, o. c., VI, col. 626, n. 15.
83. [1849] *Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola*. Génova, 1849. Imprenta de Como. Plaza de San Mateo. 11 x 17 cms.; 252 págs. (*Museo*). No figura en *Monum. Ignat.* ni en *Sommervogel*.
84. [1849] *Manual de Ejercicios Espirituales para tener oración mental*. Por el P. Tomás de Villacastín, de la Compañía de Jesús. [Con lámina]. Paris. Librería Rosa, Bouret y Cia. 1849. 8 x 12 cms.; 356 págs. (*Museo*). En *Sommervogel*, o. c., col. 760, n. 2.
85. [1854] *Ejercicios Espirituales preparatorios a la Primera Comunión*. Por el Excmo. e Ilmo. Sr. D. Antonio María Claret, Arzobispo de Cuba. Barcelona, 1854. 9 x 12 cms.; 328 págs. (*Franc.*). (Ver edic. de 1857, infra).
86. [1856] *Práctica de los... Torrubia* [título como en la edic. de 1844, supra]. París, 1856. Librería de Garnier.

15 x 18 cms.; 674 págs. (*Museo y Sem.*). Cf. *Sommervogel*, o. c., VIII, col. 137, n. 2. En la Biblioteca del Colegio del Salvador (Buenos Aires) existe un ejemplar de la edición de 1788, cit. por *Sommervogel*, *ibid.*

87. [1857] *Ejercitatorio de la vida espiritual*. Compuesto por el P. Francisco García de Cisneros, Abad del Monasterio de Nuestra Señora de Monserrat. Adicionado, anotado y aclarado por el Dr. D. Julián González de Soto, Pbro. Con aprobación del Ordinario. Barcelona, 1857.

8 x 12 cms.; 384 págs. (*Museo*). Incluimos aquí esta obra, impresa por primera vez en 1500 y, por tanto, antes de la redacción de los Ejercicios por San Ignacio, en atención a la influencia que la lectura de la misma ejerció en el Santo para la composición de su pequeño libro.

88. [1857] *Ejercicios Espirituales preparatorios para la Primera Comunión*. Por el Excmo. e Ilmo. Sr. D. Antonio María Claret, Arzobispo de Cuba. Tercera edición. Barcelona. 1857.

9 x 12 cms.; 328 págs. (*Museo*). Cf. *supra*, la edic. de 1854.

89. [1858] *Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús, en su texto original*. Madrid. 1858. Imprenta de Tejado, a cargo de Francisco de Robles. Leganitos, 47.

10 x 15 cms.; 158 págs. (*Museo*). En *Monum. Ignat.*, cit., p. 704, n. 12.

90. [1859] *Ejercicios Espirituales de San Ignacio*. Explicados por el Excmo. e Ilmo. Sr. D. Antonio María Claret, Arzobispo de Santiago de Cuba. Barcelona. Librería Religiosa. 1859.

8 x 12 cms.; 462 págs. (*Sem.*). Cf. *infra*, las ediciones de 1878, 1884.

91. [1860] *Méditations pour les solitudes annuelles... Dresées pour les Soeurs du premier Monastère de la Visitation d'Annecy... Nouvelle édition par un Père de la Compagnie de Jésus*. Paris. 1860.

7 x 10 cms.; 208 págs. (*Museo*). El autor podría ser el mismo de «Manresa...» (cf. *infra*, 1865-1866), o sea el P. Carlos Deplace, ya que la traducción española de esta obra se debe a otra religiosa de la Visitación.

92. [1861] *Manual de Ejercicios Espirituales... Por el P. Tomás de Villacastín... París, 1861.*

8 x 12 cms.; 414 págs. (*Museo*). Ni *Monum. Ignat.* ni *Sommervogel* citan esta edición.

93. [1863] *Manual del Ejercitante o sea los Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola puestos al alcance de todos*. Obra arreglada por Don Raimundo Villalón, Cura de la Parroquia de San Lázaro de Santiago de Chile. 1863. [Cf. 2.^a edición: 1872].

10 x 12 cms.; 722 págs. (*Museo*). No figura en *Sommervogel* ni en *Monum. Ignat.* La semejanza del título induce a creer que el arreglo de Villalón está hecho sobre la obra de Deplace «Manresa, o los Ejerc. Espir... puestos al alcance de todos...» (Cf. *infra*, 1865-1866), en alguna de sus primeras ediciones francesas.

94. [1864] *Memorialis libellus*. Isidori Van de Kerckhove, Presbyteri Societatis Jesu, oblati collegis suis exercitia spiritualia explicantibus clero paroeciali. Bruxellis. Typis Francisco Vromant. Via Alexianorum, 36. 1864.

15 x 22 cms.; 278 págs. (*Museo*). Descrito en *Sommervogel*, o. c., IV, col. 1004, n. 2.

95. [1864] *Raccolta di Meditazioni e documenti secondo la materia e la forma proposta da S. Ignazio di Loyola nei suoi SS. esercizi onde facilitarne la pratica*. Per il P. Antonio Ciccolini, S. J., pel terzo anno Direttore degli esercizi nella casa de S. Evsebio. Con privilegio personale. Roma. 1864. Dalla tipografia forense.

12 x 18 cms.; 716 págs. (*Museo*). Encuadernado en pasta española. Descrito en *Sommervogel*, o. c., II, col. 1171, n. 1.

96. [1865] *Manual de Ejercicios Espirituales... Por el P. Tomás de Villacastín... París, 1865.*

En 8.^o (*Franc.*). Ni *Monum. Ignat.*, ni *Sommervogel* citan esta edición de París.

97. [1865] *Manual... Por el P... Villacastín*. Lisboa, 1865.

En 8.^o (*Franc.*). *Sommervogel*, o. c., VIII, col. 763, menciona sólo ediciones de Lisboa de 1628, 1712, 1739 y 1765. Tampoco figura en *Monum. Ignat.*

98. [1865] *Práctica de los Ejercicios Espirituales... Por el P... Torrubia... Parte segunda. Contiene... París. 1865. [Cf. título completo en la edición de 1824].*

8 x 12 cms.; 470 págs. (*Sem.*). En *Sommervogel*, o. c., col. 137, n. 2.

99. [1865] *Manrèse ou Exercices Spirituales de Saint Ignace, mis à la portée de tous les fidèles, dans une exposition neuve et facile*. 19e. édition. J. B. Pelagaud, Imprimeur, librairie. [Lyon?]. 1865.
10 x 17 cms.; 492 págs. (*Museo*). Esta edición 19.^a aparece como de 1863 y no de 1865 en *Sommervogel*, o. c., II, col. 1936, n. 2, por donde también sabemos que el autor es el P. Carlos Deplace, S. I.
100. [1866] *Manresa o los Ejercicios Espirituales de San Ignacio, puestos al alcance de todos los fieles en una exposición nueva y fácil*. Traducida del francés al español por una Religiosa del Real Monasterio de la Visitación de Santa María. Madrid. 1866.
11 x 18 cms.; 510 págs. (*Museo*). Es la traducción del anterior, del P. Deplace. La 2.^a edición también Madrid, 1885. Cf. *Sommervogel*, o. c., II, col. 1937, n. 2.
101. [1866] *Ejercicios Espirituales*. Por el Pbro. Gaspar de Monte Santo. Paris. 1866.
En 8.^o (*Franc.*). Por no ser autor jesuíta no aparece en *Sommervogel* ni en *Monum. Ignat.*
102. [1866] *Esercizii spirituali secondo il metodo...* Opera del P. Luigi Bellecio... tradotta dal P. Antonio Bresciani. Seconda edizione. Torino 1866. [Ver edición de 1842].
11 x 18 cms.; 295 págs. (*Museo*). *Sommervogel*, o. c., II, col. 120, n. 14, pone como 2.^a edición de Marietti en Turín la de 1848 y como 3.^a del mismo Marietti, en Turín, la de 1869. No cita esta edición de Turín de 1866.
103. [1867] *Los Ejercicios de San Ignacio, arreglados para un Retiro de ocho días*, por el R. P. Luis Bellecio de la Compañía de Jesús, y el Retiro de tres días del mismo autor. Traducidos de la tercera edición francesa, hecha por el Canonigo M. L. Berthon, por un Pbro. secular. Con licencia eclesiástica. Madrid. 1867.
8 x 12 cms.; 758 págs. (*Museo y Sem.*). *Sommervogel*, o. c., I, col. 1264, n. 5, cita sólo una edición de Madrid 1879 y otra sin fecha ni lugar de impresión.
104. [1867] *Ejercicios espirituales de S. Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús, tomados del texto original autógrafa del mismo santo*. Manresa 1867. Imprenta de Pablo Roca, a cargo de Luis Roca. San Miguel, 7.

- 11 x 16 cms.; 160 págs. (*Museo*). Descrito en *Monum. Ignat.*, cit., p. 705, n. 13.
105. [1869] *Ejercicios Espirituales...* Por el P. ... Villacastín... París, 1869.
En 8.^o (*Franc.*). No figura esta edición en *Sommervogel* ni en *Monum. Ignat.*
106. [1872] *Manual del Ejercitante o sea los Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola puestos al alcance de todos*. Obra arreglada por Don Raimundo Villalón, Cura de la Parroquia de San Lázaro de Santiago de Chile. Segunda edición. Santiago. 1872.
8 x 15 cms.; 472 págs. (*Museo*). Ver lo dicho en la 1.^a edición de 1863.
107. [1875] *Manresa oder die geistlichen Uebungen des hl. Ignatius in neuer leichtfasslicher Darstellug zum Gebrauche aller Gläubigen*. Nach dem Französischen frei bearbeitet von Franz Anton Schmid, Priester der Gesellschaft Jesu. Vierte vermehrte und verbesserte Auflage zum besten der deutschen Missionen Nord-Amerikas. Regensbourg, New York et Cincinnati. Druck und Verlag von Friedrich Pustet. 1875.
13 x 20 cms.; 504 págs. (*Museo*). Versión alemana de la obra del P. Deplace (cf. supra, 1865). Cit. por *Sommervogel*, o. c., II, col. 1937, n. 2. Sub nomine cita sólo la ed. alemana de 1848.
108. [1877] *Arte de la Santidad explicado, o declaración de la armonía, método y artificio que contiene el libro original de los Ejercicios, que escribió en Manresa San Ignacio de Loyola*. Su Author el R. Padre Baltasar de Moncada, de la Compañía de Jesús. Poyanne. Imprenta privada del Colegio. 1877.
10 x 15 cms.; 291 págs. (*Museo*: 2 ejs.). Descr. en *Sommervogel*, o. c., V, col. 1201, n. 1.
109. [1877] *Práctica de los Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola*. Cuarta Edición. Barcelona. 1877. Imprenta de Francisco Rosal. Plaza de la Lana.
11 x 16 cms.; 271 págs. (*Museo*). Es una colección de 52 cuadernillos, numerados y con paginación seguida. Tal vez sea el mismo libro que enunciamos a continuación.

110. [1877] *Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús*. En su texto original. /IHS/ Cuarta edición. Barcelona. Imprenta de Francisco Rosal, heredero de J. Gorgas. Plaza de la Lana. 1877.
10 x 15 cms.; 160 págs. (Museo: 2 ej.). En *Monum. Ignat.*, cit., p. 705, n. 14.
111. [1878] *Ejercicios Espirituales de San Ignacio*. Explicados por el Exmo. e Ilmo. Sr. D. Antonio María Claret, Arzobispo de Trajanópolis, in part. inf. Barcelona. Librería Religiosa. Calle de Aviñó, n. 20. 1878. Por la Academia de San Miguel.
11 x 16 cms.; 480 págs. (Museo y Sem.). Cf. infra, la anotación que hacemos en la edición de 1884.
112. [1880] *Ejercicios de San Ignacio de Loyola*. Acomodados exclusivamente al espiritual aprovechamiento de los Señores Sacerdotes. Por el Presbítero D. Mariano José Ibaranguoitia. 2.^a edición. [2 tomos]. Barcelona. 1880.
11 x 16 cms.; 411 + 355 págs. (Museo y Merced.). *Monum. Ignat.*, p. 705, n. 15, cita sólo una edición de Manresa del mismo año.
113. [1881] *Manual de Ejercicios Espirituales... Por... Villacastín... París*. 1881.
8 x 12 cms.; 356 págs. (Merced.). No figura en *Sommervogel* ni en *Monum. Ignat.*
114. [1884] *Ejercicios Espirituales de San Ignacio*. Explicados por el Exmo. e Ilmo. Sr. D. Antonio María Claret, Arzobispo de Trajanópolis in part. inf. Con aprobación del Ordinario. Barcelona. 1884. Librería Religiosa. Calle de Aviñó, n. 20.
11 x 16 cms.; 480 págs. (Museo: 2 ej.). En el ejemplar de esta edición que posee la Biblioteca del Colegio Máximo de San Miguel (Prov. de Bs. Aires) hay una nota con lápiz que dice: «copiados de Pergmayr, S. J.. Ni la traducción es suya, sino de una Salesa del 2.º Monasterio de Madrid». Tal vez se refiera a las «Máximas espirituales» o a las «Verdades eternas», del P. Joseph Pergmayr, S. I., traducidas del alemán al francés en Tournai en 1862, de que habla *Sommervogel*, o. c., VII, col. 532, n. 8.
115. [1884] *Máximas eternas propuestas en lecciones para quien se retira a los Ejercicios Espirituales de S. Ignacio*. Obra

- póstuma escrita en italiano por el P. Ambrosio Cattaneo de la Compañía de Jesús y traducida al español por el P. Pedro Lozano, de la misma Compañía. Valencia. P. Aguilar. 1884.
10 x 15 cms.; 390 págs. (Museo). En *Sommervogel*, o. c., V, col. 132, n. 9.
116. [1885] *Petri Ferrvsolae e Societate Jesv Commentaria in Librum Exercitiorvm B. P. Ignatii hispanice scripta latine reddidit Jacobvs Nonell eiusdem Societatis Presbyter*. Barcinone. Excudebat Franciscvs Rosalivs. MDCCCLXXXV.
11 x 17,2 cms.; 439 págs. (Museo).
117. [¿1885?] *Ejercicios Espirituales [de San Ignacio de Loyola. Explicados] por el P. Luis Belecio [de la Compañía de Jesús]*. 2.^a edición.
10 x 15 cms.; 482 págs. (Museo). Carece de portada y, por tanto, de lugar y fecha de impresión. Suplimos el título con la edición de 1886, cf. infra. Ver las dos ediciones en italiano de 1842 y 1866, arriba mencionadas.
118. [1885] *Manual de Ejercicios Espirituales para tener oración mental*. Compuestos por el P. Tomás de Villacastín, de la Compañía de Jesús, natural de Valladolid. Barcelona, 1885.
8 x 10 cms.; 478 págs. (Museo). En *Sommervogel*, o. c., VIII, col. 761, n. 2, la edición de Barcelona con igual título es de 1858. La de 1885 lleva éste: «Manual de meditaciones compuesto... de Valladolid, precedido de dos diálogos sobre la oración, y seguido de los Talentos de oración escritos por el Excmo. e Ilmo. Sr. Arzobispo Claret». Cf. edición de 1899.
119. [1885] *La religiosa en Soledad... en que se expone... en los Ejercicios Espirituales... de Loyola: Y puede... a cualquiera persona que... compuesta en italiano por el Padre... un breve tratado del Espejo, que no engaña, para el conocimiento de sí mismo. Dedicada a la Soberana Reyna de los Cielos María Santísima, Madre de Dios, y Señora Nuestra. Madrid, librería del Amo, 1885. [Ver título completo en la edic. de 1723, supra. Y la ed. de 1899].*
En 4.º; 372 págs. (Franc.). En *Sommervogel*, o. c., I, col. 1339, n. 3.
120. [1886] *Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola*. Explicados por el P. Luis Belecio, de la Compañía de Jesús. Tercera edición española. Con las licencias necesarias. Madrid. 1886.

10 x 15 cms.; 592 págs. (*Museo y Franc.*). La última edición española citada en *Sommervogel*, o. c., I, col. 1264, n. 5, es la de 1879.

121. [1887] *Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola, Fundador de la Compañía de Jesús, en su texto original. /IHS/* Con las licencias necesarias. Barcelona. Imprenta de Francisco Rosal. Hospital, 115. 1887.

10 x 14 cms.; 208 págs. (*Museo*: 2 ej.). La portada a dos tintas. Ed. descr. en *Monum. Ignat.*, cit., p. 705, n. 16.

122. [1887] *El Religioso en Soledad o Ejercicios Espirituales*. Compuestos por el M. R. P. Fr. Nicolás Chiesa, del Orden de San Agustín. Propuestos y traducidos del italiano por Fray N. Schiaffinati (nacido en 1695) para todos los Religiosos de su Orden, en 1742. Tercera edición, 1887.

10 x 15 cms.; (*Franc.*). Cf. supra, la edición de 1741.

123. [1887] *Lvdovici Palmensis [= Luis de La Palma] e Societate Iesv Via Spiritvalis qualem in libro Exercitiorvm Spiritvalivm monstrat B. P. Ignativs Loiolaevs, ex hispanica lingua in latinvm traslata ab Iacobo Nonell eiusdem Societatis Sacerdote*. Barcinone. Excudebat Franciscvs Rosalivs Anno MDCCCLXXXVII. [2 vols.].

10 x 15 cms.; XIII + 531 y 552. (*Museo*: 2 ej.). En *Sommervogel*, o. c., VI, col. 152, n. 5.

124. [1887] *Práctica y breve declaración del Camino Espiritval como lo enseña el B. P. Ignacio, fundador de la Compañía de Jesus, en las quatro semanas de su libro de los Exercicios*. Por el P. Lvis de La Palma, de la Compañía de Jesús, natvral de Toledo. Segvnda edición. Con licencia del Ordinario. Barcelona. Imprenta y librería de la V. e H. de J. Subirana. 1887.

8 x 12 cms.; 240 págs. (*Museo*). En *Sommervogel*, o. c., VI, col. 152, n. 6.

125. [1888] *Commentaire sur les Exercices Spirituels de Saint Ignace*. Par le R. P. Armand de Ponlevoy. Evreux, impr. Odieuvre. 1888.

8 x 15 cms.; (*Museo*). En *Sommervogel*, o. c., VI, col. 999, n. 14, se dice que la 1.ª edición es de Evreux 1889, y la 2.ª edic. también de Evreux 1889.

126. [1888] *Ma retraite*. Par le P. Gabriel Bouffier, S. J. Avignon. 1888.

8 x 12 cms.; 508 págs. (*Museo*). No hemos encontrado en *Sommervogel* el nombre de este autor.

127. [1888] *Iacobi Nonell e Societate Iesv, Ars Ignatiana, animorum ad Deum per Christvm adducendorvm quae latet in libro Exercitiorvm Spiritvalivm*. Annventibus Svperioribvs. Barcinone. Excudebat Franciscvs Rosalivs Anno MDCC LXXXVIII.

10 x 15 cms.; 240 págs. (*Museo*). No figura en *Sommervogel* ni en *Monum. Ignat.*

128. [1889] *Directorio y Prontuario para Ejercicios Espirituales*. Dispuesto por el Dr. D. Domingo Caviedes, Director espiritual que fué de la Santa Casa de Ejercicios de Buenos Aires. Año de 1833. Buenos Aires. Almagro. Tip. y Enc. del Colegio Pío IX de Artes y Oficios. 1889.

13 x 19 cms.; 213 págs. (*Museo*). Recuérdese lo dicho al principio (cf. nota 9) acerca del interés del P. Watrigant por obtener un ejemplar de esta desconocida edición argentina del libro de los Ejercicios de S. Ignacio.

129. [1891] (*Colección de hojitas de meditación e instrucciones para cada día de los Ejercicios*).

9 x 14 cms.; 100 págs. encuadernadas sin numeración. Están en italiano. Carece de lugar y fecha de impresión, por estar sin la portada.

130. [1891] *Corso di Esercizi spirituali al popolo*. 5.ª edizione. Lodi. 1891.

Tomos 1.º y 2.º. (*Franc.*). Es un diálogo entre el Padre Espiritual y el penitente. No lo encontramos citado en *Sommervogel*.

131. [1891] *Commentarii in Exercitia Spiritualia S. P. N. Ignatii, concionatoribus etiam accommodati*. Auctore P. Antonio Denis, S. J. Mechliniae. Excudebant L. et A. Godenne. 1891-93.

10 x 18 cms.; 4 tomos: VIII + 500; 535; 438; 366 págs. El tomo 1.º es de 1891; el 2.º y 3.º de 1892; el 4.º de 1893. (*Museo*). Cf. *Sommervogel*, o. c., IX, col. 196, n. 15.

132. [1891] *Manresa o los Ejercicios... nueva y fácil*. Traducida... del Real Monasterio segundo de la... [*Título como en la edición de 1866*]. Tercera edición. Madrid. 1891.

10 x 15 cms.; 502 págs. (*Museo*). Con las licencias de 1865. Cf. *Sommervogel*, o. c., II, col. 1937, n. 2. Es obra del P. Charles Deplace, S. I., según se dijo.

133. [1891] *Considerazioni e meditazioni per gli Esercizii Spirituali al Clero*. Scritte da Monsign. V. G. Berchiolla, Arcivescovo di Cagliari. Roma. Tipografia Poliglota. 1891.
10 x 18 cms.; 248 págs. (*Museo*). Se sigue el método de San Ignacio.
134. [1892] *Esercicios espirituales de S. Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús, en su texto original. /IHS/* Con las licencias necesarias. Barcelona. Imprenta de Francisco Rosal. Hospital, 115. 1892.
8 x 12 cms.; 212 págs. (*Franc. y Dom.*). Descrita en *Monum. Ignat.*, cit., p. 706, n. 17.
135. [1893] *Manual de meditaciones...* Villacastín, de la Compañía de Jesús. París. 1893.
8 x 12 cms.; 414 págs. (*Museo*). No cita *Sommervogel* esta edición. Cf. la edición de 1885 y nota adjunta.
136. [1896] *Los Ejercicios Espirituales de N. P. S. Ignacio en sí mismos y en su aplicación*. Por el P. Jaime Nonell, de la Compañía de Jesús. Manresa. Establecimiento Tipográfico de San José. 1896.
13,5 x 21 cms.; 500 págs. (*Museo*). No figura en *Sommervogel*.
137. [1897] *La scienza della salute eterna ovvero Esercizj Spirituali di S. Ignatio esposti dal Padre Liborio Siniscalchi della Compagnia di Gesù*. Roma. 1897.
La última edición que cita *Sommervogel*, o. c., VII, col. 1230 31, n. 7, es de Nápoles 1882. (*Museo*).
138. [1897] *Meditazioni e istruzioni per otto giorni di esercizi spirituali secondo la materia e la forma prescritte da Sant' Ignazio di Lojola*. Dal P. Giuseppe Maria Vigitello, della Compagnia di Gesù. Serie seconda. Quarta edizione. Milano. 1897.
10 x 18 cms.; 476 págs. (*Museo*). Según *Sommervogel*, o. c., VIII, col. 745, n. 4, la 4.ª edición es de Milán 1879.
139. [1897] *Exercitia Spiritualia in sacra octo dierum solitudine, ex textu Sancti Patris Ignatii, et duo tridua ad pium usum Sacerdotum et Religiosorum*. A Sacerdote Societatis Jesu. Cum approbatione Eminentissimi Cardinalis Archiepiscopi

- Strigoniensis et Superiorum permissu. Bonis Auris 1897. Typographia Pauli E. Coni et filior.
10 x 18 cms.; 48 págs. (*Museo*). Ni *Monum. Ignat.* ni *Sommervogel* citan esta edic. argentina.
140. [1898] *Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola, Fundador de la Compañía de Jesús*. Explicados por el Padre Ramón García S. J. Nueva edición. Corregida y aumentada por el Padre Vicente Agustí, de la misma Compañía. (Con licencia eclesiástica). Administración del Apostolado de la Prensa. Plaza de Santo Domingo, 14, bajo. Madrid.
11 x 17,7 cms.; 528 págs. (*Museo*). En *Sommervogel*, o. c., III, col. 1220, n. 3, sólo se mencionan las ediciones del P. García de Bruselas 1849, Madrid 1876, México 188... Las del P. Agustí no figuran.
141. [1899] *Joyas del Cristiano. Colección de devociones, meditaciones y lecturas piadosas. Ejercicios espirituales de S. Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús. En su texto original*. Con las licencias necesarias. /IHS/ Madrid. Saturnino Calleja, editor. Calle de Valencia, núm. 28. México. Herrero hermanos. 1899.
8 x 12 cms.; 292 págs. (*Museo*). Descr. en *Monum. Ignat.*, cit. p. 706, n. 18.
142. [1899] *Esercizi spirituali, Istruzioni e Meditazioni*. Volume unico. Domenico Scotti Pagliara, Canonico della Metropolitana di Napoli. Quarta edizione. Napoli. 1899.
12 x 18 cms.; 544 págs. (*Museo*).
143. [1899] *Manual de meditaciones* compuesto por el P. Tomás de Villacastín, de la Compañía de Jesús. Precedidas de dos diálogos sobre la Oración, escritos por el Siervo de Dios Antonio Claret y seguidos... Con aprobación del Ordinario. Barcelona. 1899.
8 x 12 cms.; 686 págs. (*Museo*). No está en *Sommervogel*. Veáanse las ediciones citadas de 1613, 1712, 1766, 1849, 1861, 1881, 1885 y 1893.
144. [1900] *Concordancia entre la Imitación de Cristo y los Ejercicios Espirituales de San Ignacio, seguida de un plan razonado de ejercicios para un retiro de ocho días*. Por el R. P. Mercier, S. J. Versión castellana de D. Arturo Mas-

riera. Con aprobación de la autoridad eclesiástica. Barcelona. 1900.

8 x 12 cms.; 464 págs. (*Museo*). No está en *Sommervogel*. La edición francesa (París 1885) añade al título: «...ou Doctrine spirituelle de l'imitation de J.—C. exposé d'après le plan des Exercices Spirituels de Saint Ignace».

IV. — DE FECHA INCIERTA

145. [¿1840?] Un volumen de 12 x 18 cms. y 430 páginas, en castellano, dedicado a eclesiásticos. No tiene portada. Dice el autor que anda de Misionero y que es «hijo de San Francisco». La fecha parecería no muy lejana de 1840. El autor podría ser el P. Santander. (*Museo*).

146. [?1849] *Práctica de los Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola*.

10 x 15 cms.; 250 págs. (*Museo*). Es ciertamente posterior a 1732, según una cita, y por el aspecto parece posterior a 1830. Podrían ser los Ejercicios del P. Ramón García (cf. supra edición 1898) o alguna edición de los del P. Torrubia.

No pretendemos haber agotado con estos apuntes el rico material histórico referente a los Ejercicios de San Ignacio en la docta ciudad de Cabrera. Pueden aún existir más ejemplares de los mismos en algunas bibliotecas particulares, que no hemos consultado. Y no podemos olvidar los muchos que deben haber desaparecido a raíz de la expulsión de la Compañía, teniendo sobre todo en cuenta la gran cantidad de libros de la biblioteca jesuítica de Córdoba que, en tiempos del Virrey Vértiz, fueron llevados a Buenos Aires. Por esto esperamos que, con el aporte de otros compiladores, se podrá llegar a formar una seria bibliografía histórica de la obra de los Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola en la que fué la primera región argentina evangelizada por la Compañía de Jesús.

La autenticidad del Corpus Aristotelicum según Zürcher

Por ISMAEL QUILES, S. I. — San Miguel

Entre las modernas contribuciones al estudio de las obras de Aristóteles significa un aporte de primera categoría, y en ciertos aspectos una verdadera revolución, la obra publicada por Josef Zürcher, *Aristoteles' Werk und Geist*. El mismo autor nos precisa exactamente el alcance de sus conclusiones en la introducción. Se considera un continuador de las investigaciones de Jaeger, pero, como veremos, su labor supone un adelanto y aún un cambio en no pocos puntos de vista del ilustre historiador alemán de la cultura helénica.

Según Zürcher, el *Corpus Aristotelicum* (CA), tal como hoy lo tenemos, está escrito en su totalidad por Teofrasto y no por Aristóteles. El «ignorante Neleo», en la frase de von Arnim, se llevó a casa, no los escritos de Aristóteles, sino el testamento escrito por Teofrasto, como la tradición ya lo testifica. En este conjunto de escritos que Teofrasto había dejado se encontraban también los escritos dejados por Aristóteles, ya que éste había legado a su discípulo y sucesor Teofrasto sus propios escritos. Pero Teofrasto estuvo trabajando con el material que Aristóteles le había dejado, introduciendo en él modificaciones, supresiones y abundantes agregados, desde el 322 hasta el 288, es decir, por espacio de los treinta y cuatro años durante los cuales Teofrasto fué el maestro del Peripato.

En esos treinta largos años, precisamente, se realizó dentro del Peripato la abdicación del idealismo platónico, ciertamente alrededor del 320, y la dirección hacia el empirismo. Puede, por tanto, afirmarse que el testamento de Aristóteles y el de Teofrasto se habían reunido en uno, según atestigua ya la tradición,